

## Снова вместе

Добавил(а) Nataly

28.01.11 18:47 - Последнее обновление 25.10.14 12:18

---



Одной из сложившихся на английском отделении факультета РГФ традиций является ежегодно проводимая встреча студентов I и V курсов.

В этом году студенты переводческого отделения встречались 17 декабря 2010, а педагогическое отделение – на неделю позже. Мероприятия проходили на английском и русском языках.

Студенты-переводчики V курса подготовили номера самодеятельности, в которых рассказали первокурсникам о нелёгкой, но интересной работе переводчиков. Студентка 351п гр. Инна Клеванова исполнила песню о призвании переводчика, написанную М.А. Заготом, членом союза переводчиков России. Вот один из куплетов:

Я понял, что моё призвание – перевод.  
С тех пор перевожу, когда в Сибирь летаю,  
И тоннами бумагу день за днём перевожу,  
И дух перевести я иногда не успеваю,  
Поскольку переводу как солдат служу.  
Ты переводчик – переводи, в первоисточник всегда гляди,  
За словом, милый, не лезь в карман, импровизируй – как музыкант.  
Родное ухо держи востро, не падай духом и будь здоров.  
Ни дня без строчки, всегда в пути, ты переводчик – переводи.  
И не беда, что ты в тени – ты на переднем крае,  
И ничего, что ты свой бой всегда ведёшь один,  
Зато наводишь ты мосты и людям помогаешь,  
Поэтому в крови кипит адреналин.

Студент 354ап гр. Владимир Пономаренко спел под гитару песню собственного сочинения о родном факультете. Первокурсникам и всем приглашённым очень понравилась инсценировка неловких и смешных ситуаций, в которые попадали студенты на занятиях по причине неверного перевода слова или фразы. В шуточной форме пятикурсники рассказали I курсу о своей студенческой жизни.

Первокурсники, в свою очередь, тоже подготовили ответные выступления. Накануне новогодних и рождественских праздников они внесли в атмосферу встречи немного сказочности. 311п гр. инсценировала сказку «Золушка», а 312п гр. – сказку «Три желания». Студенты 310п гр. предложили аудитории игры и конкурсы. Встреча завершилась новогодними песнями на английском языке и сладким столом. Большое спасибо за организацию встречи её ведущим – Юлии Плотниковой (354п гр.) и Дмитрию Праху (351п гр.).

Не менее интересно прошла встреча студентов I и V курсов на педагогическом отделении. Ведущая Марина Кучерявенко (351 гр.) весь вечер никому не давала скучать. В программе встречи было много игр и конкурсов. Особенно запомнился всем

## Снова вместе

Добавил(а) Nataly

28.01.11 18:47 - Последнее обновление 25.10.14 12:18

---

присутствующим конкурс на лучшего знатока родного факультета, подготовленный 353 гр.. Среди наиболее ярких номеров самодеятельности была песня, каково это учиться на РГФ в исполнении Надежды Кочевых (354 гр.). Завершая свои выступления, пятикурсники выразили свои напутствия и пожелания I курсу, только начинающему свой путь. Первокурсники исполнили для старших товарищей песни на английском языке и все вместе пили чай со сладостями.



## Снова вместе

Добавил(а) Nataly

28.01.11 18:47 - Последнее обновление 25.10.14 12:18

---



## Снова вместе

Добавил(а) Nataly

28.01.11 18:47 - Последнее обновление 25.10.14 12:18

---

